

МИХАЈ ЕМИНЕСКУ

ИЛЛӘР ӨТДҮ...

Илләр өтдү булуд кими јанымдан, —
Көј үзүндә әриди, из гојмады.
Көһнә нағыл дәлиганлы күнләрим
Учуб кетди, арзулара ујмады.

Ширин олан ачы дадыр дилимдә;
Өмүр кечир, көнлүмдә дәрд гајнајыр.
Сәһәримин инди гүруб чағында
Һәјат мәнлә кизләнпачмы ојнајыр?

Унудулмуш рүбабымын аһ сәси;
Телләринә тохунса да әлләрим
Динмәз даһа өтән күнүн нәғмәси.

Дөнән дејил чаванлығым... күн көдәк!
Сәфа кечмиш, галмыш артыг чәфасы, —
Өмүр өтдү көјдә үзән булуд тәк.

МӘН КИЗЛИ СЕВИРДИМ

Кизличә севирдим, сусурдум ки, мән
Бәлкә дә беләчә хошуна кәлдим.

Сәадәт вә'дини бахышларында
Охуја-охуја лап чана кәлдим.

Көзләјә билмирәм... һәр кәлмә, һәр сөз
Мүәмма донунда, Аллаһдан кәрәм!
Артыг кифајәтдир, сәнин көнлүнүн
Нәвазиш одунда јанмаг истәрәм.

Көрүрсән нечә дә гарсымыш мәним
Јанан додагларым, һәсрәтәм сәнә. —
Онсуз да достумдан чохдур дүшмәним.

Тохдат үрәјими тәбәссүмүнлә.
Синәмин үстә гој башыны бир ан.
Динлә үрәјимин сәсини, динлә...

Чевирәни: **Б. ВАҢАБЗАДӘ**